

Uradni list

Evropske unije

C 154



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

31. maj 2012

Številka objave

Vsebina

Stran

I Resolucije, priporočila in mnenja

MNENJA

Evropska komisija

2012/C 154/01

Mnenje Komisije z dne 30. maja 2012 v zvezi z načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz prehodnega skladišča za srednje radioaktivne odpadke in izrabljeno gorivo na lokaciji jedrske elektrarne Hinkley Point C v Somersetu v Združenem kraljestvu v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom 1

II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2012/C 154/02

Začetek postopka (Primer COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum) ⁽¹⁾ 2

SL

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2012/C 154/03	Menjalni tečaji eura	3
2012/C 154/04	Mnenje Svetovalnega odbora za združitve s sestanka Svetovalnega odbora dne 4. oktobra 2011 o osnutku sklepa v zvezi z Zadevo COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung – Država poročevalka: Italija	4
2012/C 154/05	Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje – COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung	7
2012/C 154/06	Povzetek sklepa Komisije z dne 19. oktobra 2011 o združljivosti koncentracije z notranjim trgov in delovanjem Sporazuma EGP (Zadeva COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung) (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 7592) ⁽¹⁾	8
2012/C 154/07	Obvestilo Komisije o datumu začetka uporabe protokolov o pravilih o poreklu, ki določajo diagonalno kumulacijo porekla, med Evropsko unijo, Albanijo, Bosno in Hercegovino, Črno goro, Hrvaško, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Srbijo ter Turčijo	13

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2012/C 154/08	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	15
---------------	---	----

INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

Nadzorni organ Efte

2012/C 154/09	Podatki, ki so jih predložile države Efte o državni pomoči, dodeljeni na podlagi akta, navedenega v točki 1(j) Priloge XV k Sporazumu EGP (Uredba Komisije (ES) št. 800/2008 o razglasitvi nekaterih vrst pomoči za združljive s skupnim trgov z uporabo členov 87 in 88 Pogodbe (Uredba o splošnih skupinskih izjemah))	16
2012/C 154/10	Podatki, ki so jih predložile države Efte o državni pomoči, dodeljeni na podlagi akta, navedenega v točki 1(j) Priloge XV k Sporazumu EGP (Uredba Komisije (ES) št. 800/2008 o razglasitvi nekaterih vrst pomoči za združljive s skupnim trgov z uporabo členov 87 in 88 Pogodbe (Uredba o splošnih skupinskih izjemah))	18



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

EVROPSKA KOMISIJA

MNENJE KOMISIJE

z dne 30. maja 2012

v zvezi z načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz prehodnega skladišča za srednje radioaktivne odpadke in izrabljeno gorivo na lokaciji jedrske elektrarne Hinkley Point C v Somersetu v Združenem kraljestvu v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2012/C 154/01)

Spodnja ocena je izvedena v skladu z določbami Pogodbe Euratom brez poseganja v kakršne koli dodatne ocene, ki se izvajajo v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije in obveznostmi, ki izhajajo iz nje in sekundarne zakonodaje.

Evropska komisija je 27. januarja 2012 v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom od vlade Združenega kraljestva prejela splošne podatke zvezi z načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz prehodnega skladišča za srednje radioaktivne odpadke in izrabljeno gorivo na lokaciji jedrske elektrarne Hinkley Point C v Somersetu v Združenem kraljestvu.

Na podlagi teh podatkov in po posvetovanju s skupino strokovnjakov je Komisija oblikovala naslednje mnenje:

1. Razdalja od lokacije do najbližjih držav članic je 185 km za Francijo in 250 km za Irsko.
2. Med normalnim obratovanjem ni verjetno, da bi izpusti tekočih in plinastih radioaktivnih snovi povzročili izpostavljenost prebivalstva v drugi državi članici, ki bi bila pomembna z zdravstvenega vidika.
3. Sekundarni trdni nizko radioaktivni odpadki se pred prevozom na odlagališče, ki gaodobrijo upravni organi Združenega kraljestva, začasno skladiščijo na lokaciji. Trdni neradioaktivni odpadki ali odpadne snovi bodo odstranjeni

kot običajni odpadki za ponovno uporabo ali recikliranje v skladu z merili, ki so usklajena z Direktivo 96/29/Euratom.

4. V primeru nenačrtovanih izpustov radioaktivnih snovi, ki bi lahko sledili nesreči vrste in razsežnosti, kot je navedeno v splošnih podatkih, odmerki, ki bi jim lahko bilo izpostavljeno prebivalstvo druge države članice, ne bi dosegli ravni, ki bi bila pomembna z zdravstvenega vidika.

Komisija meni, da izvajanje načrta za odlaganje radioaktivnih odpadkov v kakršni koli obliki iz prehodnega skladišča za srednje radioaktivne odpadke in izrabljeno gorivo na lokaciji jedrske elektrarne Hinkley Point C v Somersetu v Združenem kraljestvu med normalnim delovanjem in v primeru nesreče, ki bi bila take vrste in razsežnosti, kot je navedeno v splošnih podatkih, ne more povzročiti radioaktivnega onesnaženja vode, tal ali ozračja druge države članice, ki bi bilo pomembno z zdravstvenega vidika.

V Bruslju, 30. maja 2012

Za Komisijo
Günther OETTINGER
Član Komisije

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Začetek postopka**(Primer COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 154/02)

Dne 21. maja 2012 je Komisija odločila, da začne postopek glede zgoraj navedenega primera po ugotovitvi, da priglašena koncentracija sproža velike dvome o združljivosti s skupnim trgov. Začetek postopka odpira drugo fazo preiskave v zvezi s predlagano koncentracijo in ne posega v končno odločitev o primeru. Odločba je v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004.

Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlagane koncentracije.

Z namenom, da bodo pripombe v celoti upoštevane v postopku mora Komisija prejeti pripombe najkasneje v 15 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (+32 22964301 / 22967244) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

30. maja 2012

(2012/C 154/03)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2438	AUD	avstralski dolar	1,2729
JPY	japonski jen	98,38	CAD	kanadski dolar	1,2784
DKK	danska krona	7,4312	HKD	hongkonški dolar	9,6551
GBP	funt šterling	0,79775	NZD	novozelandski dolar	1,6402
SEK	švedska krona	8,9555	SGD	singapurski dolar	1,5948
CHF	švicarski frank	1,2010	KRW	južnokorejski won	1 465,19
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,5086
NOK	norveška krona	7,5145	CNY	kitajski juan	7,8920
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5555
CZK	češka krona	25,658	IDR	indonezijska rupija	11 976,30
HUF	madžarski forint	298,95	MYR	malezijski ringit	3,9329
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	54,116
LVL	latvijski lats	0,6982	RUB	ruski rubelj	40,5650
PLN	poljski zlot	4,3873	THB	tajski bat	39,627
RON	romunski leu	4,4675	BRL	brazilski real	2,4921
TRY	turška lira	2,2930	MXN	mehiški peso	17,3868
			INR	indijska rupija	69,9420

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Mnenje Svetovalnega odbora za združitve s sestanka Svetovalnega odbora dne 4. oktobra 2011 o osnutku sklepa v zvezi z Zadevo COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung

Država poročevalka: Italija

(2012/C 154/04)

Koncentracija

1. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da priglašena transakcija pomeni koncentracijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah.
2. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da ima priglašena transakcija razsežnost EU v skladu s členom 1(3) Uredbe o združitvah.

Opredelitev trga

3. Svetovalni odbor se strinja z opredelitvami Komisije o upoštevni proizvodni trgu iz osnutka sklepa.

Svetovalni odbor se zlasti v zvezi z opredelitvijo proizvodnega trga strinja, da je treba vpliv predlagane transakcije oceniti na naslednjih trgih:

- (a) trg za 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za delovanje celotnega sistema podjetja;
 - (b) trg za 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja;
 - (c) trg za 3,5-palčne namizne trde diske;
 - (d) trg za 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko;
 - (e) trg za 2,5-palčne prenosne trde diske;
 - (f) trg za 2,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko in
 - (g) trg za zunanje trde diske?
4. Svetovalni odbor se strinja z opredelitvijo geografskega trga za:
 - (a) trde diske in
 - (b) zunanje trde diske?

Hipotetični scenarij

5. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da je za namen ocene konkurenčnosti predlagane transakcije najprimernejši pristop prednostno pravilo („kdor prej pride, prej melje“), pri čemer se šteje datum prijavitve.
6. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da je treba predlagano transakcijo oceniti z vidika konkurenčnih razmer v času njene prijavitve, tj. brez upoštevanja transakcije v zadevi COMP/M.6203 Western Digital/Viviti Technologies (družba Hitachi Global Storage Technologies se je pred kratkim preimenovala v Viviti Technologies).

Ocena konkurenčnosti

Neusklajeni učinki

7. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da je treba oceniti neusklajene učinke na naslednjih trgih:
 - (a) svetovni trg za 3,5-palčne namizne trde diske;
 - (b) svetovni trg za 2,5-palčne prenosne trde diske;
 - (c) svetovni trg za 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja;
 - (d) svetovni trg za 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko in
 - (e) trg za zunanje trde diske v EGP.

8. Svetovalni odbor se strinja z oceno Komisije, da bodo imeli odjemalci po transakciji možnost, da kupujejo od vsaj treh močnih dobaviteljev trdih diskov, in da predlagana transakcija ne bo vplivala na zmožnost strank, da na vseh upoštevnihih trgih za trde diske nabavljajo proizvode iz več virov in zamenjajo dobavitelje.
9. Svetovalni odbor se strinja z oceno Komisije, da Seagate in enota družbe Samsung za trde diske nista zelo resna konkurenta na nobenem od upoštevnihih trgov za trde diske.
10. Svetovalni odbor se strinja z oceno Komisije, da predlagana transakcija ne bo odpravila posebno močne konkurenčne sile, saj enota družbe Samsung za trde diske ni posebno konkurenčna in inovativna.
11. Glede trga za zunanje trde diske v EGP se Svetovalni odbor strinja z oceno Komisije, da:
 - (a) prevzem enote družbe Samsung za trde diske ne bi občutno povečal tržnega deleža družbe Seagate;
 - (b) je trenutni trend na trgu, da proizvajalci trdih diskov hitro pridobivajo tržne deleže v škodo neintegriranihih dobaviteljev zunanjih trdih diskov, vendar bi bili kljub temu po transakciji na trgu za zunanje trde diske v EGP še vedno prisotni trije zanesljivi alternativni dobavitelji; in
 - (c) združeni subjekt ne bo imel niti možnosti niti spodbud, da bi onemogočal dostop do precejšnjega dela trga?
12. Svetovalni odbor se strinja z ugotovitvijo Komisije, da ni verjetno, da bi predlagana transakcija povzročila neusklajene učinke, ki bi bistveno ovirali učinkovito konkurenco na svetovnih trgih za 3,5-palčne namizne trde diske, 2,5-palčne prenosne trde diske in 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja, ter 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko ali na trgu za zunanje trde diske v EGP.

Usklajeni učinki

13. Svetovalni odbor se strinja z oceno Komisije, da predlagana transakcija verjetno ne bo povečala zmožnosti preostalih dobaviteljev trdih diskov, da dosežejo dogovor o pogojih usklajevanja.
14. Zlasti se Svetovalni odbor strinja s Komisijo, da:
 - (a) odstranitev enote družbe Samsung za trde diske na več upoštevnihih trgih ne povzroča večjih učinkov, povezanihi z združitvijo, zaradi odsotnosti ali le majhne prisotnosti enote družbe Samsung za trde diske na trgih za 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja, in 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko;
 - (b) enota družbe Samsung za trde diske na trgu za 3,5-palčne namizne trde diske ni zelo inovativna niti ni posebno močna konkurentka, in da je zato verjetno, da bo učinek odstranitve enote družbe Samsung za trde diske iz trga z vidika usklajenih učinkov majhen;
 - (c) bo na trgu za 3,5-palčne namizne trde diske raven nesorazmernosti po združitvi še vedno visoka;
 - (d) se zdi verjetno, bo imela družba HGST močne spodbude, da ne sodeluje v nobenem usklajevanju na trgu za 3,5-palčne namizne trde diske?
15. Svetovalni odbor se strinja z ugotovitvijo Komisije, da ni verjetno, da bi predlagana transakcija zaradi usklajenih učinkov bistveno ovirala učinkovito konkurenco.

Vertikalni učinki

16. Kar zadeva vertikalna razmerja med trgi nižje v prodajni verigi za trde diske in trgi višje v prodajni verigi za glave trdih diskov, se Svetovalni odbor strinja z ugotovitvijo Komisije, da ni verjetno, da bi predlagana transakcija ovirala učinkovito konkurenco.
17. Kar zadeva vertikalna razmerja med trgi nižje v prodajni verigi za trde diske in trgi višje v prodajni verigi za nosilce trdih diskov, se Svetovalni odbor strinja z ugotovitvijo Komisije, da ni verjetno, da bi predlagana transakcija ovirala učinkovito konkurenco.

Sklepna ugotovitev

18. Svetovalni odbor se strinja z ugotovitvijo Komisije, da ni verjetno, da bi predlagana transakcija bistveno ovirala učinkovito konkurenco na notranjem trgu ali na njegovem znatnem delu.
 19. Svetovalni odbor se strinja z ugotovitvijo Komisije, da je treba priglašeno koncentracijo razglasiti za združljivo z notranjim trgov in delovanjem Sporazuma EGP v skladu s členom 2(2) in členom 8(1) Uredbe o združitvah ter členom 57 Sporazuma EGP.
 20. Svetovalni odbor priporoča objavo tega mnenja v *Uradnem listu Evropske unije*.
-

Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje ⁽¹⁾
COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung
(2012/C 154/05)

Komisija je 19. aprila 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Uredba o združitvah), s katero podjetje Seagate Technology Public Limited Company („Seagate“) z nakupom sredstev pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad enoto družbe Samsung Electronics Co., Ltd za proizvodnjo trdih diskov („HDD Business of Samsung“).

Komisija je po proučitvi priglasitve ugotovila, da priglašena koncentracija spada na področje uporabe Uredbe o združitvah in da vzbuja resne pomisleke glede združljivosti z notranjim trgov in Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru. Zato je 30. maja 2011 začela postopek na podlagi člena 6(1)(c) Uredbe o združitvah.

Rezultati poglobljene preiskave trga niso potrdili resnih pomislekov iz predhodne faze postopka. Komisija meni, da predlagana transakcija ne ovira bistveno učinkovite konkurence na upoštevni trgih. Zato se priglašena koncentracija odobri brez objave obvestila o nasprotovanju v skladu s členom 8(1) Uredbe o združitvah.

Od strank, ki so udeležene v transakciji, nisem prejel nobene zahteve v zvezi s postopkom. Prejel pa sem zahtevo tretje osebe za vpogled v spis, po tem ko je njeno prvotno zahtevo zavrnila skupina, pristojna za zadevo v GD za konkurenco. Zahtevo sem zavrnil, saj tretje osebe nimajo pravice do vpogleda v spis v postopkih združitve ⁽³⁾. Če tretje osebe, ki izkažejo zadosten interes, zaprosijo za zaslišanje, imajo pravico samo do tega, da jih Komisija obvesti o naravi in predmetu postopka ⁽⁴⁾. Vsekakor pa tretja oseba, ki je zahtevala vpogled v spis, v tej zadevi ni zaprosila za zaslišanje.

Glede na zgoraj navedeno menim, da je bila pravica do zaslišanja vseh udeležencev v tej zadevi spoštovana.

V Bruslju, 5. oktobra 2011

Wouter WILS

⁽¹⁾ V skladu s členoma 15 in 16 Sklepa Komisije (2001/462/ES, ESPJ) z dne 23. maja 2001 o mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci (UL L 162, 19.6.2001, str. 21).

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (UL L 24, 29.1.2004, str. 1). S 1. decembrom 2009 so bile s Pogodbo o delovanju Evropske unije (PDEU) uvedene nekatere spremembe, npr. nadomestitev „Skupnosti“ z „Unijo“ in „skupni trg“ z „notranji trg“. V celotnem besedilu tega poročila se uporablja terminologija PDEU.

⁽³⁾ Takšno pravico imajo v skladu s členom 17 Uredbe (ES) št. 802/2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij (UL L 133, 30.4.2004, str. 1) (v nadaljnjem besedilu: Uredba (ES) št. 802/2004) samo stranke, ki priglašajo transakcijo, in „druge udeležene stranke“ (v smislu člena 11(b) Uredbe (ES) št. 802/2004).

⁽⁴⁾ Člen 16(1) Uredbe (ES) št. 802/2004.

Povzetek sklepa Komisije
z dne 19. oktobra 2011
o združljivosti koncentracije z notranjim trgom in delovanjem Sporazuma EGP
(Zadeva COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung)
(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 7592)
(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)
(Besedilo velja za EGP)
(2012/C 154/06)

Komisija je 19. oktobra 2011 na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij ⁽¹⁾ v nadaljnjem besedilu: Uredba o združitvah in zlasti člena 8(1) Uredbe sprejela sklep glede združitve. Različica celotnega sklepa, ki ni zaupna, je na voljo v verodostojnem jeziku zadeve in v delovnih jezikih Komisije na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco na naslednjem naslovu:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. STRANKE

- (1) Družba Seagate Technology Public Limited Company (v nadaljnjem besedilu: družba Seagate, ZDA) razvija, proizvaja in prodaja širok obseg računalniških pomnilniških naprav, predvsem trdih diskov in zunanjih trdih diskov. Njene dejavnosti so vertikalno integrirane višje v verigo proizvodnje ključnih komponent, na primer bralno-pisalnih glav in snemalnih naprav s tankim filmom.
- (2) Družba Samsung Electronics Co., Ltd (v nadaljnjem besedilu: družba Samsung, Južna Koreja) je dejavna na področju proizvodnje visokotehnološke elektronike in digitalnih medijev. Enota družbe Samsung za proizvodnjo trdih diskov (HDD Business of Samsung, v nadaljnjem besedilu: enota družbe Samsung za trde diske) razvija, proizvaja, trži in prodaja trde diske in zunanje trde diske. Enota Samsung za trde diske ni vertikalno integrirana višje v verigo proizvodnje komponent. Čeprav je Samsung dejaven tudi na področju negibljivih diskov, se ta dejavnost ne bo prenesla na Seagate.

II. TRANSAKCIJA

- (3) Komisija je 19. aprila 2011 prejela uradno priglasitev v skladu s členom 4 Uredbe o združitvah, s katero podjetje Seagate prek svoje hčerinske družbe Seagate Technology Public Limited Company z nakupom sredstev pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad enoto družbe Samsung za trde diske.
- (4) Transakcija zadeva pridobitev izključnega nadzora nad enoto družbe Samsung za trde diske s strani družbe Seagate. Prezete dejavnosti obsegajo vsa opredmetena in neopredmetena sredstva, ki jih uporablja izključno družba

Samsung za raziskave in razvoj ter proizvodnjo in prodajo trdih diskov in zunanjih trdih diskov, ki so v lasti ali zakupu družbe Samsung. Transakcija zato pomeni koncentracijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah.

- (5) Transakcija ima razsežnost EU v skladu s členom 1(2) Uredbe o združitvah.

III. POVZETEK

A. Analitični okvir

- (6) En dan po tej transakciji, tj. 20. aprila 2011, je bila Komisiji priglašena še ena koncentracija, ki zadeva iste trge, in sicer prevzem dejavnosti na področju trdih diskov in negibljivih trdih diskov družbe Hitachi Global Storage Technologies (v nadaljnjem besedilu: družba HGST) s strani družbe Western Digital (v nadaljnjem besedilu: družba WD).
- (7) Ocena učinkov predlagane koncentracije v skladu z Uredbo o združitvah na konkurenco obsega primerjavo konkurenčnega okolja, ki bi nastalo z združitvijo, z okoljem, kakršno bi ostalo, če do združitve ne bi prišlo. Konkurenčno okolje iz časa priglasitve je načeloma ustrezen okvir za primerjavo za oceno učinkov koncentracije. V nekaterih okoliščinah pa Komisija lahko upošteva prihodnje spremembe na trgu, ki jih je mogoče smiselno predvideti.
- (8) V skladu s splošnim sistemom Uredbe o združitvah je stranka, ki prva priglasí koncentracijo, ki s svojimi učinki ne bi občutno ogrožala učinkovite konkurence na notranjem trgu ali na njegovem znatnem delu, upravičena do

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

tega, da se njena transakcija razglasi za združljivo z notranjim trgov v rokih, ki so določeni za to. Ni niti potrebno niti primerno upoštevati prihodnjih sprememb tržnega okolja, ki nastanejo zaradi koncentracij, priglasihih pozneje.

- (9) Edino pristop „kdor prej pride, prej melje“ zagotavlja zadostno pravno varnost in objektivnost. Zagotavljanje pravne varnosti je eden glavnih ciljev Uredbe o združitvah.
- (10) Poleg tega je po sistemu Uredbe o združitvah datum priglasitve najprimernejša podlaga za uporabo prednostnega pravila. To pravilo pomeni jasno in objektivno merilo, ki se v vseh primerih določi v skladu s pravili člena 5 Uredbe (ES) št. 802/2004 in se sklada s sistemom nadzora združevanja na podlagi priglasitev.
- (11) V skladu s svojo sedanjo prakso se je Komisija odločila, da bo zadevno transakcijo ocenila v skladu s prednostnim pravilom („kdor prej pride, prej melje“) na podlagi datuma priglasitve. Glede na datuma priglasitve se zadevna transakcija ocenjuje neodvisno od transakcije med družbo WD in družbo HGST, kot izhodišče za oceno Komisije pa se upošteva tržna struktura z naslednjimi dobavitelji trdih diskov: Seagate, WD, HGST, Toshiba in enota družbe Samsung za trde diske.

B. Upoštevni trg

1. Uvod

- (12) Trdi diski so naprave, ki za shranjevanje podatkov in dostop do njih uporabljajo enega ali več vrtljivih okroglih plošč z magnetno površino (nosilci). Zagotavljajo obstojno hrambo podatkov, kar pomeni, da so podatki shranjeni tudi potem, ko naprava ni več priključena na električno omrežje.
- (13) Glavni komponenti trdega diska sta komora oziroma tako imenovana „Head-Disk-Assembly“ (v nadaljnjem besedilu: HDA) in plošča tiskanega vezja oziroma „Printed Circuit Board Assembly“ (v nadaljnjem besedilu: PCBA). Družba Toshiba in enota družbe Samsung za trde diske kupujeta glavne komponente, na primer glave in nosilce, pri tretjih strankah, glave na primer pri družbi TDK, nosilce pa pri družbi Showa Denko. Drugi dobavitelji, na primer družbe Seagate, WD in HGST sami dobavljajo veliko večino teh ključnih komponent.
- (14) Trde diske je mogoče razlikovati glede na tehnične lastnosti, na primer velikost (standardne velikosti 3,5, 2,5, 1,8 palca), hitrost vrtenja (čas iskanja), spominski prostor in vrsto vmesnika.
- (15) Poleg tega se trde diske običajno razvršča tudi glede na njihovo končno rabo, pri čemer je treba omeniti zlasti naslednje kategorije:

(a) Trdi diski za podjetja

- (16) Trdi diski za podjetja se uporabljajo predvsem v strežnikih in pomnilniških sistemih podjetij. Trde diske za podjetja je mogoče nadalje razdeliti na: (i) trde diske, ki so nepogrešljivi za delovanje celotnega sistema (uprabljajo se v visoko zmogljivih strežnikih ali pomnilniških sistemih, ki zahtevajo 99,999-odstotno zanesljivost), ter (ii) trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje (uprabljajo se v velikih pomnilniških sistemih ali strežniških farmah spletnih družb, ki delujejo neprekinjeno).

(b) Namizni trdi diski

- (17) Namizni trdi diski so vgrajeni v osebne računalnike, namenjene redni rabi na istem mestu (doma, v podjetjih ali v omrežjih z več uporabniki). Skoraj vsi trdi diski za osebne računalnike so 3,5-palčni, kar zagotavlja največji možni spominski prostor pri najnižji ceni na GB.

(c) Prenosni trdi diski

- (18) Prenosni trdi diski so vgrajeni predvsem v prenosne računalnike in druge prenosne naprave. Posamezniki uporabljajo prenosne računalnike doma, v podjetju, pa tudi drugod. Večina prenosnih trdih diskov je 2,5-palčnih. Na splošno so dražji in imajo manj spominskega prostora kot 3,5-palčni namizni trdi diski.

(d) Trdi diski za zabavno elektroniko

- (19) Trdi diski za zabavno elektroniko se uporabljajo za (i) digitalne videokorderje ter satelitske in kabelske naprave set-top ter (ii) igralne konzole. Trdi diski za zabavno elektroniko obsegajo tako 3,5-palčne kot tudi 2,5-palčne pogone, pa tudi manjše 1,8-palčne pogone⁽¹⁾. Za razliko od trdih diskov, ki se uporabljajo za osebne računalnike (namizne ali prenosne), so 2,5- in 3,5-palčni trdi diski za zabavno elektroniko opremljeni s posebnimi kodami strojne programske opreme, prilagojenimi uporabi te elektronike.

2. Različni trgi trdih diskov glede na standardno velikost in končno rabo

- (20) Preiskava Komisije je pokazala, da na področju povpraševanja med vsemi trdimi diski ni zamenljivosti, saj so tehnične zahteve za trde diske (zmogljivost, vmesnik, število obratov na minuto in standardna velikost) v veliki meri določene glede na različne končne rabe. Poleg tega tudi ob enaki končni rabi trdih diskov z različnimi standardnimi velikostmi (3,5 in 2,5 palca) ti s stališča odjemalcev niso zamenljivi.

⁽¹⁾ 1,8-palčnih pogonov ne bomo obravnavali, saj tovrstnih trdih diskov ne proizvajata niti družba Seagate niti družba Samsung.

- (21) Za trde diske, ki so primerni za različne končne rabe, so značilni tudi drugačna industrijska dinamika in drugačni modeli dobavne verige. Preiskava Komisije je tudi pokazala, da ni zadostne zamenljivosti med vsemi vrstami trdih diskov na področju ponudbe kar zadeva učinkovitost in neposrednost. Zaradi odsotnosti zamenljivosti na strani ponudbe trga ni mogoče širše opredeliti.
- (22) Komisija opredeljuje naslednje upoštevne proizvodne trge: (i) trde diske, ki so nepogrešljivi za delovanje celotnega sistema podjetja ⁽¹⁾, (ii) 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja, (iii) 3,5-palčne trde namizne diske, (iv) 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko, (v) 2,5-palčne prenosne trde diske in (vi) 2,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko.
- (23) Preiskava Komisije in prejšnji sklepi kažejo, da imajo vsi trgi trdih diskov svetovno razsežnost.

3. Zunanji trdi diski

- (24) Zunanji trdi diski uporabnikom osebnih računalnikov omogočajo povečanje spominskega prostora pri osebnih računalnikih, domačih omrežjih in omrežjih manjših pisarn ali zabavni elektroniki. So samostojne pomnilniške naprave. Zunanji trdi diski so zasnovani na trdih diskih. Za razliko od notranjih trdih diskov se na prodajnem trgu prodajajo kot končani proizvodi in so namenjeni različnim odjemalcem, predvsem končnim uporabnikom osebnih računalnikov in zabavne elektronike, ne pa proizvajalcem originalne opreme. Zunanji trdi diski so predvsem proizvodi blagovnih znamk.
- (25) Komisija meni, da zunanji trdi diski predstavljajo ločen proizvodni trg, ki je v prodajni verigi nižje od trga trdih diskov. Meni tudi, da je trg zunanjih diskov trenutno regionalen in ga je zato treba ocenjevati na ravni EGS, saj se odjemalci in sestava odjemalcev med regijami močno razlikujejo. Tudi dobavitelji zunanjih trdih diskov in njihovo število se v različnih regijah v svetu razlikuje.
- (27) Dejavnosti družbe Seagate in enote družbe Samsung za trde diske se prekrivajo na vseh trgih trdih diskov, razen na trgu trdih diskov, ki so nepogrešljivi za delovanje celotnega sistema podjetja (tu Samsung ni prisoten), ki se zato ne ocenjuje za namene tega sklepa. Kot rezultat predlagane transakcije bo družba Seagate postala vodilna akterka na vseh trgih trdih diskov, razen trga za 2,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko, na katerega ne bo vpliva ⁽²⁾.
- (28) Tržna struktura in dinamika konkurence se razlikujeta za vsak upoštevni trg trdih diskov. Za oceno konkurenčnosti Komisije so za vsakega od teh trgov kljub temu pomembni številni dejavniki, kot je pojasnjeno v nadaljevanju.
- (29) Komisija meni, da imajo proizvodi na trgih trdih diskov bolj lastnosti diferenciranih proizvodov kot osnovnih proizvodov.
- (30) Preiskava Komisije je pokazala, da je dobava iz več virov za odjemalce trdih diskov zelo pomembna zaradi varnosti dobave, pa tudi konkurenčnih cen. Pokazala je tudi, da bi za učinkovito politiko dobave iz več virov zadoščali trije kvalificirani in zanesljivi dobavitelji. Glede na to, da je preiskava Komisije potrdila, da sta družbi WD in HGST obe kvalificirani in zanesljivi dobavitelji trdih diskov, se po transakciji sposobnost proizvajalcev originalne opreme za dobavo iz več virov ne bo spremenila.
- (31) Družba Seagate in enota družbe Samsung za trde diske nista tesni konkurentki. Imata različne skupine odjemalcev. V primerjavi z družbo Seagate in drugimi konkurenti se enota družbe Samsung za trde diske ne zdi pomemben dobavitelj za proizvajalce originalne opreme.

C. Presoja konkurenčnosti

Neusklajeni učinki

- (26) Po lastnih ocenah je družba Seagate po prihodkih trenutno največja dobaviteljica trdih diskov, po količini prodanih trdih diskov na splošno pa je tesno na drugem mestu za družbo WD. Je največja dobaviteljica na trgu za trde diske, ki so nepogrešljivi za delovanje celotnega sistema podjetja ([60–70] % tržni delež v prihodkih), trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja ([30–40]-odstotni tržni delež v prihodkih), in 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko ([40–50]-odstotni tržni
- (32) Vertikalna integracija višje v prodajno verigo pomeni za dobavitelje trdih diskov precejšnjo konkurenčno prednost. Medtem ko je družba Seagate vertikalno integrirana, pa se mora enota družbe Samsung za trde diske pri dobavi ključnih komponent za trde diske zanašati na tretje stranke.

⁽¹⁾ Za namene sklepa trdih diskov, ki so nepogrešljivi za delovanje celotnega sistema podjetja, ni treba razlikovati glede na standardno velikost, saj se na tem trgu po nobeni definiciji proizvodnega trga ne pojavljajo pomisleki glede konkurence.

(33) Preiskava Komisije je pokazala, da pravočasen in ustrezen vstop novega konkurenta ni verjeten. V vsakem primeru

⁽²⁾ Skupni tržni delež strank je manjši od 15 %.

predlagana transakcija ne bo bistveno ovirala učinkovite konkurence na katerem koli trgu trdih diskov.

- (34) Iz razlogov, navedenih v nadaljevanju, predlagana transakcija ne bo občutno omejevala učinkovite konkurence na nobenem od svetovnih trgov trdih diskov ali na trgu zunanjih trdih diskov v EGS.
- (35) Zaradi transakcije se bo število dobaviteljev na trgih za 3,5-palčne namizne trde diske in 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko zmanjšalo s štirih na tri, na trgih za 2,5-palčne prenosne trde diske in 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja, pa s petih na štiri.
- (36) Na trgih za 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko in 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja, bo transakcija pomenila le majhno povečanje tržnega deleža družbe Seagate, saj je tržni delež družbe Samsung zelo majhen (manjši od 2 %).
- (37) Preiskava Komisije je pokazala, da bo imel združeni subjekt kljub velikemu deležu na trgu za 3,5-palčne namizne trde diske še vedno vsaj dva močna konkurenta z velikim tržnim deležem, in sicer družbi WD in HGST. Poleg tega družba Seagate in enota družbe Samsung za trde diske nista resni konkurentki. Ob treh preostalih dobaviteljih bodo imeli odjemalci še vedno dovolj možnosti za zamenjavo dobavitelja in učinkovito dobavo iz več virov. V primeru zvišanja cen bosta družbi HGST in WD verjetno imeli možnost in spodbudo za povečanje dobave. Nenazadnje združitev ne odpravlja posebno močne konkurenčne sile na trgu za 3,5-palčne namizne trde diske.
- (38) Te ugotovitve veljajo tem bolj za trg 2,5-palčnih prenosnih trdih diskov, na katerem bodo po transakciji ostali štirje konkurenti, poleg družb WD in HGST bo namreč na tem trgu prisotna tudi družba Toshiba.
- (39) Kar zadeva trg zunanjih trdih diskov v EGS, raste ta hitreje kot trgi za notranje trde diske. Na strani dobave se zdi trg za zunanje trde diske manj koncentriran kot so trgi za trde diske. Poleg proizvajalcev trdih diskov obstajajo tudi drugi dobavitelji zunanjih trdih diskov, ki niso vertikalno integrirani višje v verigo proizvodnje trdih diskov.
- (40) Raziskava Komisije je pokazala, da je (i) družba Seagate šele druga največja akterka na trgu ([10–20] %), to mesto pa si deli z družbo Iomega; (ii) nakup enote družbe Samsung za trde diske, ki je trenutno na šestem mestu na trgu ([0–5] %), ne bi občutno povečala tržnega deleža družbe Seagate, združeni subjekt pa bi imel na trgu zunanjih trdih diskov v EGS tržni delež manjši od 25 %, tako je

mogoče sklepati, da ne bo protikonkurenčnih učinkov; (iii) na trgu zunanjih trdih diskov v EGS bi bilo v bližnji prihodnosti še vedno dovolj akterjev, ki bi konkurirali združenemu subjektu; (iv) ni verjetno, da bi predlagana transakcija združenemu subjektu omogočila omejevanje širitve večine konkurentov, saj ne bo imel ne priložnosti ne spodbude za to, da bi podražil širitev nevertikalno integriranih akterjev.

Usklajeni učinki

- (41) Preiskava trga Komisije ni našla dokazov o uspešnem usklajevanju na upoštevni trgu, kjer so trenutno prisotni štirje dobavitelji trdih diskov, na primer na trgu za 3,5-palčne namizne trde diske. To nakazuje, da zmanjšanje števila proizvajalcev trdih diskov po združitvi na štiri ne bo avtomatično vodilo k tveganju usklajevanja v povezavi z združitvijo.
- (42) Odstranitev enote družbe Samsung za trde diske na številnih upoštevni trgu ne bo imela pomembnejšega učinka zaradi združitve, saj enota družbe Samsung za trde diske pred predlagano združitvijo na teh trgih ni bila prisotna ali pa je bila njena prisotnost majhna⁽¹⁾. To velja zlasti za trg za trde diske, ki so nepogrešljivi za delovanje celotnega sistema podjetja, 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja, in 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko.
- (43) Kar zadeva trg za 3,5-palčne namizne trde diske, je treba opozoriti, da enota družbe Samsung za trde diske ni zelo močna na področju inovacij, niti ni močna konkurentka.
- (44) Na trgu za 3,5-palčne namizne trde diske bi bila raven nesorazmernosti po združitvi še vedno visoka, saj je razlika med združenim subjektom in družbo HGST več kot 3,5:1, med družbo Western Digital in družbo HGST pa več kot 3:1. Poleg tega je preiskava Komisije pokazala, da ima družba HGST spodbudo za razširitev prodaje in povečanje svojega [10–20]-odstotnega deleža in ni verjetno, da bo pripravljena ostati na oddaljenem tretjem mestu na trgu.
- (45) Predlagana transakcija tako ne pomeni občutne ovire za učinkovito konkurenco na podlagi usklajenih učinkov upoštevni trgov trdih diskov.

Vertikalna razmerja

- (46) Predlagana transakcija ustvarja vertikalna razmerja med trgi višje v verigi za (i) glave in (ii) nosilce, tj. dve komponenti, ki se uporabljata pri izdelavi trdih diskov, ter (iii) trgi nižje v prodajni verigi za trde diske, ki uporabljajo te komponente.

⁽¹⁾ Tržni delež 2 % ali manj.

(47) V nasprotju z družbo Seagate družba Samsung ni vertikalno integrirana višje v verigi proizvodnje komponent za trde diske, na primer glave ali nosilce. Tudi družba Toshiba ni vertikalno integrirana in je pri dobavi glav in nosilcev odvisna od tretjih strani.

(48) Preiskava Komisije je tudi pokazala, da družba Seagate po transakciji ne bo imela možnosti ali spodbud za izvajanje strategije onemogočanja dostopa do trga proti družbi TDK (edina dobaviteljica glav na prodajnem trgu), kar bi lahko oslabilo družbo TDK in tako ogrozilo konkurenčno dobavo te ključne komponente družbi Toshiba. Zlasti bo v skladu s pismom o nameri, ki sta ga 3. avgusta 2011 podpisali družbi Seagate in TDK, združen subjekt še naprej kupoval zadostne količine glav pri družbi TDK vsaj do leta 2014.

(49) Preiskava Komisije je tudi pokazala, da predlagana transakcija verjetno ne bo imela občutnih negativnih učinkov na sedanje dobavitelje nosilcev družbe Samsung (družbi Showa Denko in Fuji).

IV. SKLEPNA UGOTOVITEV

(50) V Sklepu je ob upoštevanju navedenega ugotovljeno, da predlagana koncentracija ne bo znatno ovirala učinkovite konkurence na notranjem trgu ali na njegovem znatnem delu.

(51) Zato je koncentracija združljiva z notranjim trgom in delovanjem Sporazuma EGP v skladu s členom 2(2) in členom 8(1) Uredbe o združitvah ter členom 57 Sporazuma EGP.

Obvestilo Komisije o datumu začetka uporabe protokolov o pravilih o poreklu, ki določajo diagonalno kumulacijo porekla, med Evropsko unijo, Albanijo, Bosno in Hercegovino, Črno goro, Hrvaško, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Srbijo ⁽¹⁾ ter Turčijo

(2012/C 154/07)

Za vzpostavitev diagonalne kumulacije porekla med Evropsko unijo, Albanijo, Bosno in Hercegovino, Črno goro, Hrvaško, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Srbijo ter Turčijo se Evropska unija in zadevne države preko Evropske komisije medsebojno obvestijo o veljavnih pravilih o poreklu z drugimi državami.

Na podlagi prejetih obvestil zadevnih držav priložena razpredelnica vsebuje pregled protokolov o pravilih o poreklu, ki določajo diagonalno kumulacijo porekla, navaja pa tudi datum, s katerim se takšna kumulacija začne uporabljati. Ta razpredelnica nadomesti prejšnjo (UL C 63, 2.3.2012, str. 8).

Opozoriti je treba, da se kumulacija lahko uporablja samo, če so države končne izdelave in končnega namembnega kraja sklenile sporazume o prosti trgovini, ki vsebujejo enaka pravila glede porekla, z vsemi državami, ki sodelujejo pri pridobitvi statusa izdelka s poreklom, tj. z vsemi državami, iz katerih izhajajo uporabljeni materiali. Materiale, ki izhajajo iz države, ki ni sklenila sporazuma z državami končne izdelave ali končnega namembnega kraja, je treba obravnavati kot materiale brez porekla.

Opozoriti je treba tudi, da so materiali s poreklom iz Turčije, ki jih zajema carinska unija EU/Turčija, lahko vključeni kot materiali s poreklom za namen diagonalne kumulacije med Evropsko unijo in državami, ki sodelujejo v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu in za katere velja protokol o poreklu.

Oznake ISO alfa 2 za države v razpredelnici so:

— Albanija	AL
— Bosna in Hercegovina	BA
— Hrvaška	HR
— Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	MK (*)
— Črna gora	ME
— Srbija	RS
— Turčija	TR

⁽¹⁾ Albanija, Bosna in Hercegovina, Črna gora, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ter Srbija so države, ki sodelujejo v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu.

(*) Oznaka ISO 3166. Začasna oznaka, ki nikakor vnaprej ne določa dokončne nomenklature za to državo, ki bo sporazumno določena po koncu pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih.

Datum začetka uporabe protokolov o pravilih o poreklu, ki določajo diagonalno kumulacijo, med Evropsko unijo, Albanijo, Bosno in Hercegovino, Črno goro, Hrvaško, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Srbijo ter Turčijo

	EU	AL	BA	HR	MK	ME	RS	TR
EU		1.1.2007	1.7.2008	1.6.2011	1.1.2007	1.1.2008	8.12.2009	(¹)
AL	1.1.2007		22.11.2007	22.8.2007	26.7.2007	26.7.2007	24.10.2007	1.8.2011
BA	1.7.2008	22.11.2007		22.11.2007	22.11.2007	22.11.2007	22.11.2007	14.12.2011
HR	1.6.2011	22.8.2007	22.11.2007		22.8.2007	22.8.2007	24.10.2007	1.5.2012
MK	1.1.2007	26.7.2007	22.11.2007	22.8.2007		26.7.2007	24.10.2007	1.7.2009
ME	1.1.2008	26.7.2007	22.11.2007	22.8.2007	26.7.2007		24.10.2007	1.3.2010
RS	8.12.2009	24.10.2007	22.11.2007	24.10.2007	24.10.2007	24.10.2007		1.9.2010
TR	(¹)	1.8.2011	14.12.2011	1.5.2012	1.7.2009	1.3.2010	1.9.2010	

(¹) Datum začetka uporabe za blago, ki ga zajema carinska unija EU-Turčija, je 27. julij 2006.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2012/C 154/08)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	23.4.2012
Trajanje	23.4.2012–31.12.2012
Država članica	Nizozemska
Stalež ali skupina staležev	HKE/571214
Vrsta	oslič (<i>Merluccius merluccius</i>)
Območje	VI in VII, vode EU in mednarodne vode območja Vb, mednarodne vode območij XII in XIV
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	—

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

NADZORNI ORGAN EFTE

Podatki, ki so jih predložile države Efte o državni pomoči, dodeljeni na podlagi akta, navedenega v točki 1(j) Priloge XV k Sporazumu EGP (Uredba Komisije (ES) št. 800/2008 o razglasitvi nekaterih vrst pomoči za združljive s skupnim trgom z uporabo členov 87 in 88 Pogodbe (Uredba o splošnih skupinskih izjemah))

(2012/C 154/09)

DEL I

Št. pomoči	GBER 6/12/EMP	
Država Efte	Norveška	
Organ, ki dodeli pomoč	ime	The Norwegian Labour and Welfare Administration
	naslov	Postboks 5 St. Olavs plass 0130 Oslo NORWAY
	spletna stran	http://www.nav.no
Naziv ukrepa pomoči	(Forskrift om forsøk med funksjonsassistanse i arbeidslivet)	
Nacionalna pravna podlaga (sklic na ustrezno nacionalno uradno publikacijo)	Uredba (EU) št. 1363/2011	
Spletna povezava na celotno besedilo ukrepa pomoči	http://www.lovdata.no/for/sf/ad/xd-20111212-1363.html	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	X
Veljavnost ukrepa	shema pomoči	od 1.1.2012 do 31.12.2013
Zadevni gospodarski sektorji	vsi gospodarski sektorji, upravičeni do pomoči	X
Vrsta upravičenca	MSP	X
	velika podjetja	X
Proračun	skupni letni znesek načrtovanih proračunskih sredstev na podlagi sheme	pribl. 30 milijonov NOK
	za jamstva	... milijonov NOK
Instrument pomoči: (člen 5)	dotacija	X

DEL II

Splošni cilji (seznam)	Cilji (seznam)	Največja intenzivnost pomoči v % ali najvišji znesek pomoči v NOK	MSP – bonusi v %
pomoč za prikrajšane delavce in invalidne (členi 40 do 42)	pomoč za zaposlovanje prikraj- šanih delavcev v obliki subvencij plače (člen 40)	... %	
	pomoč za zaposlovanje invalidov v obliki subvencij plače (člen 41)	... %	
	pomoč za nadomestilo dodatnih stroškov zaradi zaposlovanja invalidov (člen 42)	dokumentirani dodatni stroški za asistenta, po eno leto naenkrat	

Podatki, ki so jih predložile države Efte o državni pomoči, dodeljeni na podlagi akta, navedenega v točki 1(j) Priloge XV k Sporazumu EGP (Uredba Komisije (ES) št. 800/2008 o razglasitvi nekaterih vrst pomoči za združljive s skupnim trgom z uporabo členov 87 in 88 Pogodbe (Uredba o splošnih skupinskih izjemah))

(2012/C 154/10)

DEL I

Št. pomoči	GBER 7/12/ENV	
Država Efte	Norveška	
Regija	ime regije (NUTS) stopnja 3: okrožje Hordaland	status regionalne pomoči: mešana območja
Organ, ki dodeli pomoč	naziv	Osterfjord Næringssamarbeid, ved Industrikonulenten på Osterøy
	naslov,	5282 Lonevåg NORWAY
	spletna stran	http://www.rup.no poiščite „Osterfjord“
Naziv ukrepa pomoči	Pilotprosjekt for å utløse ei bioenerginæring i Hordaland (Pilotni projekt za spodbujanje oblikovanja bioenergetskega sektorja v regiji Hordaland)	
Nacionalna pravna podlaga (sklic na ustrezno nacionalno uradno publikacijo)	financiranje s strani Sveta okrožja Hordaland, dopis z dne 20. decembra 2006, FK06-06; sklicna številka: 200504724-16/3/AARN	
Spletna povezava na celotno besedilo ukrepa pomoči	http://www.rup.no/vision/vision1.aspx?hierarchyid=753&type=5	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	da
Sprememba obstoječega ukrepa pomoči	ne	
	podaljšanje	od 31.12.2011 do 31.12.2012
Veljavnost ukrepa	shema pomoči	od 19.12.2008 do 31.12.2012
Zadevni gospodarski sektorji	vsi gospodarski sektorji, upravičeni do pomoči	
	omejitev na posamezne sektorje – navedite v skladu z NACE Rev 2	člen 23: proizvodnja energije iz obnovljivih bioloških virov energije v okviru naslednjih sektorjev: 35.113 proizvodnja električne energije iz biogoriva, zažiganja odpadkov in deponijskega plina (35.113 Produksjon av elektrisitet fra biobrensel, avfallsforbrenning og deponigass) 35.3 oskrba s paro in vročo vodo (35.3 Damp- og varmtvannsforsyning) člen 15: ni podaljšanja
Vrsta upravičenca	MSP	da
	velika podjetja	ne

Proračun	skupni letni znesek načrtovanih proračunskih sredstev na podlagi sheme	za celotno obdobje 4 let, 2 milijona NOK	
Instrument pomoči (člen 5)	dotacija		da

DEL II

Splošni cilji (seznam)	Cilji (seznam)	Največja intenzivnost pomoči v % ali najvišji znesek pomoči v NOK	MSP – bonusi v %
pomoč za varstvo okolja (členi 17 do 25)	pomoč za okoljske naložbe za spodbujanje energije iz obnovljivih virov energije (člen 23)	45 %	20 % malih podjetij 10 % srednje velikih podjetij
	pomoč za okoljske študije (člen 24)	... %	
	pomoč v obliki znižanja okoljskih davkov (člen 25)	... NOK	

Stališče predstavnikov držav Efte in Nadzornega organa Efte, predstavljeno na sestanku Svetovalnega odbora za združitve z dne 4. oktobra 2011 o osnutku sklepa v zvezi z Zadevo COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung

Država poročevalka: Italija

(2012/C 154/11)

Koncentracija

1. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo s Komisijo, da priglašena transakcija pomeni koncentracijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah.
2. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo s Komisijo, da ima priglašena transakcija razsežnost EU v skladu s členom 1(3) Uredbe o združitvah.

Opredelitev trga

3. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo z opredelitvami Komisije glede upoštevnihi proizvodnih trgov iz osnutka sklepa.

Države Efte in Nadzorni organ Efte se zlasti v zvezi z opredelitvijo proizvodnega trga strinjajo, da je treba vpliv predlagane transakcije oceniti na naslednjih trgih:

- (a) trg za 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za delovanje celotnega sistema podjetja;
 - (b) trg za 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja;
 - (c) trg za 3,5-palčne namizne trde diske;
 - (d) trg za 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko;
 - (e) trg za 2,5-palčne prenosne trde diske;
 - (f) trg za 2,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko in
 - (g) trg za zunanje trde diske?
4. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo z opredelitvijo geografskega trga za:
 - (a) trde diske in
 - (b) zunanje trde diske?

Hipotetični scenarij

5. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo s Komisijo, da je za namen ocene konkurenčnosti predlagane transakcije najprimernejši pristop prednostno pravilo („kdor prej pride, prej melje“), pri čemer se šteje datum priglasitve.
6. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo s Komisijo, da je treba predlagano transakcijo oceniti z vidika konkurenčnih razmer v času njene priglasitve, tj. brez upoštevanja transakcije v zadevi COMP/M.6203 Western Digital/Viviti Technologies (družba Hitachi Global Storage Technologies se je pred kratkim preimenovala v Viviti Technologies).

Ocena konkurenčnosti

Neusklajeni učinki

7. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo s Komisijo, da je treba oceniti neusklajene učinke na naslednjih trgih:
 - (a) svetovni trg za 3,5-palčne namizne trde diske;
 - (b) svetovni trg za 2,5-palčne prenosne trde diske;
 - (c) svetovni trg za 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja;

- (d) svetovni trg za 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko in
- (e) trg za zunanje trde diske v EGP.
8. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo z oceno Komisije, da bodo imeli odjemalci po transakciji možnost, da kupujejo od vsaj treh močnih dobaviteljev trdih diskov, in da predlagana transakcija ne bo vplivala na zmožnost strank, da na vseh upoštevnihih trgih za trde diske nabavljajo proizvode iz več virov in zamenjajo dobavitelje.
9. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo z oceno Komisije, da Seagate in enota družbe Samsung za trde diske nista zelo resna konkurenta na nobenem od upoštevnihih trgov za trde diske.
10. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo z oceno Komisije, da predlagana transakcija ne bo odpravila posebno močne konkurenčne sile, saj enota družbe Samsung za trde diske ni posebno konkurenčna in inovativna.
11. Glede trga za zunanje trde diske v EGP se Države Efte in Nadzorni organ Efte strinjajo z oceno Komisije, da:
- (a) prevzem enote družbe Samsung za trde diske ne bi občutno povečal tržnega deleža družbe Seagate;
- (b) je trenutni trend na trgu, da proizvajalci trdih diskov hitro pridobivajo tržne deleže v škodo neintegriranihih dobaviteljev zunanjih trdih diskov, vendar bi bili kljub temu po transakciji na trgu za zunanje trde diske v EGP še vedno prisotni trije zanesljivi alternativni dobavitelji; in
- (c) združeni subjekt ne bo imel niti možnosti niti spodbud, da bi onemogočal dostop do precejšnjega dela trga?
12. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo z ugotovitvijo Komisije, da ni verjetno, da bi predlagana transakcija povzročila neusklajene učinke, ki bi bistveno ovirali učinkovito konkurenco na svetovnihih trgih za 3,5-palčne namizne trde diske, 2,5-palčne prenosne trde diske in 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja, ter 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko ali na trgu za zunanje trde diske v EGP.

Usklajeni učinki

13. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo z oceno Komisije, da predlagana transakcija verjetno ne bo povečala zmožnosti preostalih dobaviteljev trdih diskov, da dosežejo dogovor o pogojih usklajevanja.
14. Zlasti se Države Efte in Nadzorni organ Efte strinjajo s Komisijo, da:
- (a) odstranitev enote družbe Samsung za trde diske na več upoštevnihih trgih ne povzroča večjih učinkov, povezanihih z združitvijo, zaradi odsotnosti ali le majhne prisotnosti enote družbe Samsung za trde diske na trgih za 3,5-palčne trde diske, ki so nepogrešljivi za neprekinjeno poslovanje podjetja, in 3,5-palčne trde diske za zabavno elektroniko;
- (b) enota družbe Samsung za trde diske na trgu za 3,5-palčne namizne trde diske ni zelo inovativna niti ni posebno močna konkurentka, in da je zato verjetno, da bo učinek odstranitve enote družbe Samsung za trde diske iz trga z vidika usklajenihih učinkov majhen;
- (c) bo na trgu za 3,5-palčne namizne trde diske raven nesorazmernosti po združitvi še vedno visoka;
- (d) se zdi verjetno, bo imela družba HGST močne spodbude, da ne sodeluje v nobenem usklajevanju na trgu za 3,5-palčne namizne trde diske?
15. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo z ugotovitvijo Komisije, da ni verjetno, da bi predlagana transakcija zaradi usklajenihih učinkov bistveno ovirala učinkovito konkurenco.

Vertikalni učinki

16. Kar zadeva vertikalna razmerja med trgi nižje v prodajni verigi za trde diske in trgi višje v prodajni verigi za glave trdih diskov, se Države Efte in Nadzorni organ Efte strinjajo z ugotovitvijo Komisije, da ni verjetno, da bi predlagana transakcija ovirala učinkovito konkurenco.
17. Kar zadeva vertikalna razmerja med trgi nižje v prodajni verigi za trde diske in trgi višje v prodajni verigi za nosilce trdih diskov, se Države Efte in Nadzorni organ Efte strinjajo z ugotovitvijo Komisije, da ni verjetno, da bi predlagana transakcija ovirala učinkovito konkurenco.

Sklepna ugotovitev

18. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo z ugotovitvijo Komisije, da ni verjetno, da bi predlagana transakcija bistveno ovirala učinkovito konkurenco na notranjem trgu ali na njegovem znatnem delu.
19. Države Efte in Nadzorni organ Efte se strinjajo z ugotovitvijo Komisije, da je treba priglašeno koncentracijo razglasiti za združljivo z notranjim trgov in delovanjem Sporazuma EGP v skladu s členom 2(2) in členom 8(1) Uredbe o združitvah ter členom 57 Sporazuma EGP.

Nadzorni organ Efte

Christian LUND

Tone H. AARTHUN

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6614 – Samsung Electronics/Samsung Mobile Display)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 154/12)

1. Komisija je 21. maja 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Samsung Electronics Co., Ltd („SEC“, Južna Koreja) z nakupom sredstev pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Samsung Mobile Display („SMD“, Južna Koreja). SEC trenutno izvaja skupni nadzor nad SMD.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za SEC: oblikovanje, razvoj, proizvodnja in prodaja široke palete izdelkov s področja elektronike in informacijske tehnologije. SEC proizvaja zlasti srednje velike in velike ekrane TFT-LCD za televizije ter računalniške ekrane, aplikacije za digitalne informacije in prenosne računalnike,

— for SMD: razvoj, proizvodnja in prodaja TFT-LCD in OLED ekranov, ki se uporabljajo za sisteme prikazovanja prenosa informacij v mobilnih telefonih, digitalnih fotoaparatih in prenosnih multimedij-skih predvajalnikih.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6614 – Samsung Electronics/Samsung Mobile Display na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6469 – Tognum/TMH/JV)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2012/C 154/13)**

1. Evropska Komisija je 21. maja 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje JSC Transmashholding („TMH“, Ruska federacija), ki je pod končnim nadzorom podjetij Alstom Holdings („Alstom“, Francija) in Ruske železnice („RZD“, Ruska federacija), ter podjetje Tognum AG („Tognum“, Nemčija) z nakupom delnic v novoustanovljeni družbi, ki je v celoti delujoče skupno podjetje („JV“, Ruska federacija), pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvi skupni nadzor nad tem podjetjem.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za TMH: med drugim proizvodnja dizelskih motorjev v Rusiji in za določene izvozne trge,
- za Tognum: med drugim razvoj, zasnova, proizvodnja, dobava in servisiranje dizelskih motorjev in celovitih pogonskih sistemov za različne namene uporabe,
- za JV: razvoj, proizvodnja in prodaja dizelskih motorjev na ruskih trgih in določenih izvoznih trgih.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6469 – Tognum/TMH/JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna prijava koncentracije
(Zadeva COMP/M.6515 – Arrow Electronics/Altimate Group)
(Besedilo velja za EGP)
(2012/C 154/14)

1. Komisija je 21. maja 2012 prejela prijavo predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Arrow Electronics Inc („Arrow“, ZDA) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Altimate Group SA („Altimate“, Francija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Arrow: distribucija na debelo elektronskih komponent (vključno s polprevodniki, pasivnimi in elektromehanskimi izdelki ter konektorji) ter računalniške rešitve za podjetja (programska in strojna oprema, vključno s strežniki in izdelki za shranjevanje podatkov) in pomoč industrijskim in komercialnim uporabnikom,
- za Altimate: distribucija na debelo programske opreme (zlasti upravljanje podatkov, upravljanje IT, varnost in virtualizacija) ter strojne opreme (zlasti strežniki in izdelki za shranjevanje podatkov) ter povezane storitve, zlasti v EGP (predvsem Francija, Portugalska, Španija, Benelux in Združeno kraljestvo).

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6515 – Arrow Electronics/Altimate Group na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6610 – CVC/AlixPartners)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2012/C 154/15)**

1. Komisija je 24. maja 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje CVC Capital Partners SICAV-FIS SA („CVC“, Luksemburg), ki pripada skupini CVC Group, z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotnim podjetjem AlixPartners LLP („Alix“, ZDA).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— CVC je skupina svetovalnih subjektov v zasebni lasti, katerih dejavnost je zagotavljanje naložbenega svetovanja in/ali upravljanje naložb v imenu skladov CVC. Skladi CVC imajo nadzorne deleže v številnih podjetjih v različnih sektorjih, vključno s kemikalijami, javnimi storitvami, proizvodnjo, maloprodajo in distribucijo, zlasti v Evropi, Združenih državah in azijsko-pacifiški regiji,

— Alix je globalna družba, ki podjetjem zagotavlja storitve korporacijskega svetovanja.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6610 – CVC/AlixPartners na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

POPRAVKI

Popravek seznama imenovanj, ki jih je opravil Svet – januar, februar in marec 2012 (socialno področje)

(To besedilo razveljavlja in nadomešča besedilo objavljeno v Uradnem listu Evropske unije C 135 z dne 9. maja 2012, str. 6)

(2012/C 154/16)

Seznam imenovanj, ki jih je opravil Svet
januar, februar in marec 2012 (socialno področje)

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Oseba, ki se nadomesti	Odstop/ imenovanje	Član/ nadomestni član	Skupina	Država	Imenovana oseba	Pripadnost	Datum sklepa Sveta
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Carita RAMMUS	odstop	nado- mestni član	vlada	Estonija	Kristi SUUR	Stalno predstavništvo Estonije pri EU	10.2.2012
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Gisbert BRINKMANN	odstop	članica	vlada	Nemčija	Vera BADE	Bundesministerium für Arbeit und Soziales	14.2.2012
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Liisa FOLKERSMA	odstop	nado- mestni član	sindikat	Finska	Jenni KARJALAINEN	AKAVA – Konfederacija sindikatov strokovnega in vodstvenega osebja	17.2.2012
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24. 9. 2012	C 294, 29.10.2010	Anna SANTESSON	odstop	članica	vlada	Švedska	Jenny LINDBLAD	Arbetsmarknadsdepartementet	9.3.2012
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Tiina OINONEN	odstop	članica	vlada	Finska	Olli SORAINEN	Ministrstvo za zaposlovanje in gospodarstvo	19.3.2012
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Elina IMMONEN	odstop	članica	vlada	Finska	Katri AALTONEN	Ministrstvo za notranje zadeve	19.3.2012
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Eleni KALAVA	odstop	nado- mestni član	vlada	Ciper	Elena SIVITANIDOU	Ministrstvo za delo in socialno varnost	19.3.2012

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Oseba, ki se nadomesti	Odstop/ imenovanje	Član/ nadomestni član	Skupina	Država	Imenovana oseba	Pripadnost	Datum sklepa Sveta
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Ingrid NOWOTNY	odstop	članica	vlada	Avstrija	Heinz KUTROWATZ	Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz	26.3.2012
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Martha ROJAS-PINEDA	odstop	članica	vlada	Avstrija	Helmut GERL	Arbeitsmarktservice Österreich	26.3.2012
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Heinz KUTROWATZ	odstop	nadomestni član	vlada	Avstrija	Barbara BOHACZEK	Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz	26.3.2012
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Georgia HEINE	odstop	nadomestni član	delodajalci	Nemčija	Anna ROBBA	BDA (Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände)	24.4.2012
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Stefan STRÄSSER	odstop	članica	delodajalci	Nemčija	Carmen Eugenia BÄRSAN	BDA (Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände)	24.4.2012
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2013	L 45, 20.2.2010	Willy IMBRECHTS	odstop	nadomestni član	vlada	Belgija	Jan BATEN	SPF Emploi, travail et concertation sociale	17.2.2012
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2013	L 45, 20.2.2010	Elissavet GALANOPOULOU	odstop	članica	vlada	Grčija	Antonios CHRISTODOULOU	Ministrstvo za delo in socialno varnost	26.4.2012
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2013	L 45, 20.2.2010	Antonios CHRISTODOULOU	odstop	nadomestni član	vlada	Grčija	Stamatina PISSIMISSI	Ministrstvo za delo in socialno varnost	26.4.2012
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2015	C 290, 27.10.2010	Estelle CEULEMANS	odstop	nadomestni član	sindikat	Belgija	Anne PANNEELS	FGTB	24.4.2012
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2015	C 290, 27.10.2010	Andreas KYRIAKIDES	odstop	nadomestni član	vlada	Ciper	Sotiris STRATIS	Ministrstvo za zdravje	24.4.2012
Upravni odbor Evropskega inštituta za enakost spolov	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Martina JANÍKOVÁ	odstop	članica	vlada	Slovaška	Olga PIETRUCHOVA	Ministrstvo za delo, socialne zadeve in družino	14.2.2012

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Oseba, ki se nadomesti	Odstop/ imenovanje	Član/ nadomestni član	Skupina	Država	Imenovana oseba	Pripadnost	Datum sklepa Sveta
Upravni odbor Evropskega inštituta za enakost spolov	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Andrea BARŠOVÁ	odstop	članica	vlada	Češka	Miroslav FUCHS	Ministrstvo za delo in socialne zadeve	9.3.2012
Upravni odbor Evropskega inštituta za enakost spolov	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Czeslaw WALEK	odstop	nadomestni član	vlada	Češka	Lucia ZACHARIÁŠOVÁ	Ministrstvo za delo in socialne zadeve	9.3.2012
Upravni odbor Evropskega inštituta za enakost spolov	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Teresa Margarida DO CARMO FRAGOSO	odstop	članica	vlada	Portugalska	Maria de Fátima ABRANTES DUARTE	Comissão para a Cidadania e a Igualdade de Género	9.3.2012
Upravni odbor Evropskega inštituta za enakost spolov	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Pedro DELGADO ALVES	odstop	nadomestni član	vlada	Portugalska	Manuel Maria FEIO BARROSO	Comissão para a Cidadania e a Igualdade de Género	9.3.2012
Upravni odbor Evropskega inštituta za enakost spolov	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Judit GAZSI	odstop	članica	vlada	Madžarska	Zsuzsanna DEBRECENI Dr. KORMOSNÉ	državni sekretariat za socialne zadeve, družino in mladino	26.4.2012
Upravni odbor Evropskega inštituta za enakost spolov	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Anna OROSZ	odstop	nadomestni član	vlada	Madžarska	Judit HALASZ	državni sekretariat za socialne zadeve, družino in mladino	26.4.2012
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Viviane GOERGEN	odstop	članica	sindikat	Luksemburg	Vincent JACQUET	LCGB	10.2.2012
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Tarmo KRIIS	odstop	nadomestni član	delodajalci	Estonija	Marika MERILAI	Estonsko trgovinsko združenje	10.2.2012
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Jan BATEN	odstop	nadomestni član	vlada	Belgija	Alain PIETTE	SPF Emploi, travail et concertation sociale	17.2.2012
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Keti KOYNAKOVA	odstop	članica	sindikat	Bolgarija	Ivan KOKALOV	CITUB	8.3.2012

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Oseba, ki se nadomesti	Odstop/ imenovanje	Član/ nadomestni član	Skupina	Država	Imenovana oseba	Pripadnost	Datum sklepa Sveta
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Ivan KOKALOV	odstop	nadomestni član	sindikat	Bolgarija	Oleg CHULEV	ISATUR- RODKRE-PA	8.3.2012
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Ole PRASZ	odstop	članica	sindikat	Danska	Jan KAHR FREDERIKSEN	FTF	9.3.2012
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2013	C 322, 27.11.2010	Willy IMBRECHTS	odstop	članica	vlada	Belgija	Jan BATEN	SPF Emploi, travail et concertation sociale	17.2.2012
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2013	C 322, 27.11.2010	Christian DENEVE	odstop	nadomestni član	vlada	Belgija	Véronique CRUTZEN	SPF Emploi, travail et concertation sociale	17.2.2012
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2013	C 322, 27.11.2010	Elissavet GALANOPOULOU	odstop	članica	vlada	Grčija	Antonios CHRISTODOULOU	Ministrstvo za delo in socialno varnost	26.4.2012

Popravek odobritve državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora*(Uradni list Evropske unije C 147 z dne 25. maja 2012)**(2012/C 154/17)*

Stran 15, državna pomoč N 598/09:

besedilo: „Datum sprejetja odločitve 27.1.2012“

se glasi: „Datum sprejetja odločitve 27.1.2010“.

2012/C 154/11	Stališče predstavnikov držav Efte in Nadzornega organa Efte, predstavljeno na sestanku Svetovalnega odbora za združitve z dne 4. oktobra 2011 o osnutku sklepa v zvezi z Zadevo COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung – Država poročevalka: Italija	20
---------------	--	----

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2012/C 154/12	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6614 – Samsung Electronics/Samsung Mobile Display) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	23
2012/C 154/13	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6469 – Tognum/TMH/IV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	25
2012/C 154/14	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6515 – Arrow Electronics/Altimate Group) ⁽¹⁾	26
2012/C 154/15	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6610 – CVC/AlixPartners) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	27

Popravki

2012/C 154/16	Popravek seznama imenovanj, ki jih je opravil Svet – januar, februar in marec 2012 (socialno področje) (To besedilo razveljavlja in nadomešča besedilo objavljeno v UL C 135, 9.5.2012, str. 6)	28
2012/C 154/17	Popravek odobritve državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora (UL C 147, 25.5.2012)	32



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL